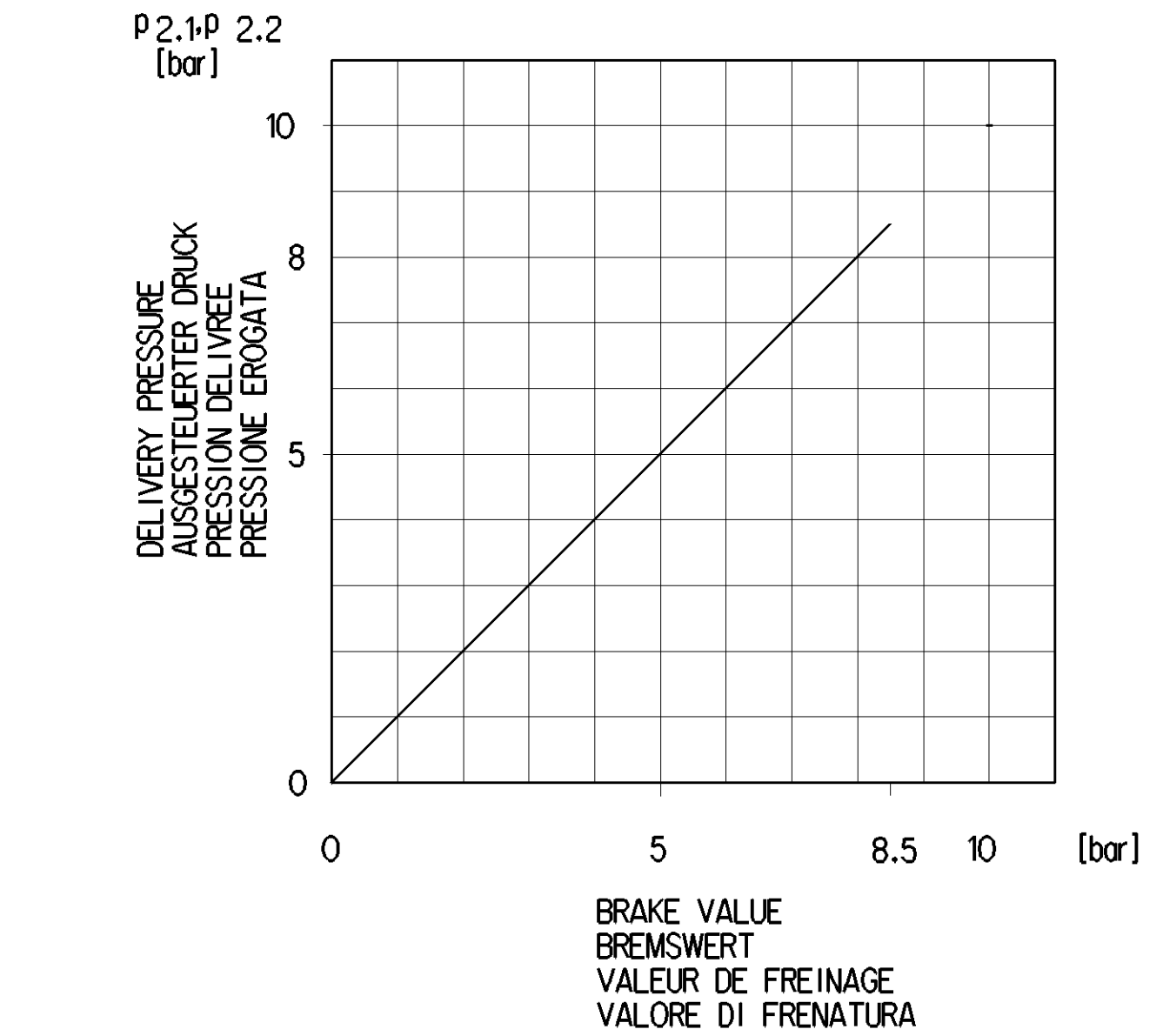


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16																		
A																A																	
B																B																	
C																C																	
D																D																	
E																E																	
F																F																	
Non è permesso copiare, a terzi o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi. [L'Utilizzo riservato di tutti i diritti dell'inventore da brevetti o marchi.] Copyright of this document and giving it to others and the use or communication of the content thereof, are forbidden without express consent of the copyright owner. All rights reserved. In the event of the grant of patent or registration of a utility model or design, this document is the subject of copyright. Toute communication ou reproduction de ce document, sans autorisation du communication de son contenu sont interdites, sauf [L'Utilisation réservée de tous les droits de l'inventeur par brevets ou marques.] Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind ohne schriftliche Genehmigung des Erfinders oder des Verwerbers der Rechte vorbehalten. Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster- oder Designanmeldung vorbehalten.																																	
SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA					461 513 029 0, DOC-CODE 035 480 102 089 0, DOC-CODE 035																												
FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO																																	
WORKING MEDIUM; ARBEITSMEDIUM; FLUIDE D'UTILISATION; FLUIDO DI ESERCIZIO:					480 102 089 0, DOC-CODE 035																												
WORKING ENVIRONMENT; UMGEBUNGSMEDIUM; FLUIDE AMBIANTE; FLUIDO AMBIENTE:					AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE																												
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS; THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN; GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES; CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:					-40 °C ... +65 °C			SEE PRODUCT SPECIFICATION SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO																									
SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT; KURZZEITIGE WÄRMEBESTÄNDIGKEIT; RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE; RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:					MAX. +110 °C FOR 1 h			WITHOUT FUNCTION OHNE FUNKTION SANS FONCTION SENZA FUNZIONE																									
WORKING PRESSURE (SUPPLY); BETRIEBSDRUCK (VORRAT); PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION); PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):					p ₁ = 8.5 bar																												
MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY); MAX. ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT); PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE; PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:					p ₁ MAX. = 9.5 bar																												
CHARGING PRESSURE; UEBERSTROMDRUCK; PRESSION DE BARAGE; PRESSIONE DI PRESA:					p ₁ = 6.2 ^{+0.1} _{-0.2} bar																												
CLOSING PRESSURE; SCHLIESSDRUCK; PRESSION DE FERMETURE; PRESSIONE DI CHIUSURA:					p ₁ = min 5,0 bar																												
MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER; MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG / NENNWEITE; MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE; MIN. PASSAGGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:					PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	1 / 2.1 / 2.2 / 4.2 113 MM ² / DN 12																											
					PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	1.1 / 2.4 20.2 MM ² / DN 8																											
					PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	2.3 28,3 MM ² / DN 6																											
					PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	4 / 5 0.79 MM ² / DN 1																											
ELECTRONIC CONTROL UNIT; ELEKTRONIK; ELECTRONIQUE; CENTRALINA ELETTRONICA:					STANDARD																												
MAX. SYSTEM; MAX. SYSTEM; MAX. SYSTEME; MAX. SISTEMA:					2S / 2M																												
VOLTAGE; ELEKTRISCHE SPANNUNG; TENSION ELECTRIQUE; TENSIONE ELETTRICA:					TERMINAL; ANSCHLUSS; BORNE; TERMINALE:	X2 24 ±6 V																											
TYPE OF PROTECTION ACC. TO: SCHÜTZART NACH; MODE DE PROTECTION SUIVANT; TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:					ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K			COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTEN STECKERN APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO																									
INSTALLATION INSTRUCTION; INSTALLATIONSHINWEIS; INDICATION POUR L'INSTALLATION; INDICAZIONE DI MONTAGGIO:					AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO																												
EEC APPROVAL MARK; EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN; MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE; MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:					APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10 GENEHMIGUNGNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10 NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10 NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10																												
LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION; VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMAESS INSTALLATIONSVORSCHRIFT; POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION; POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:					449 000 000 0 DOC-CODE 611																												
HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY; HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND; MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON; MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:					480 102 089 0 DOC-CODE 035																												
SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:					480 102 089 0 DOC-CODE 035																												

</



General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP				Copyright WABCO®		WABCO			
Further Technical Data:				Date	Drawn	Signature			
Doc. Code		Sheet		To					
General Tolerances JED-261				2022-07-13	Checked	Hemsdorf	EBS Trailer Modulator 24V		
Range of nominal dimensions in mm				2022-07-13	Checked	Stephan	EBS Anhängermodulator 24V		
				EBS de la Remorque Modulateur 24V					
				EBS del Rimorchio Modulatore 24V					
				Material No.					
				Mass		Scale		Date of first issue: 2010-02-19	
				6.200		/		Sheet	
				kg					
				Size		CAD System			
				A 1		CREO			
				EDS-No.		Revision		Techn. Resp.	
				510880		0/2X		L 6870	
				Replacement for					
				Doc. Code					Language
				005					ML
									2/4

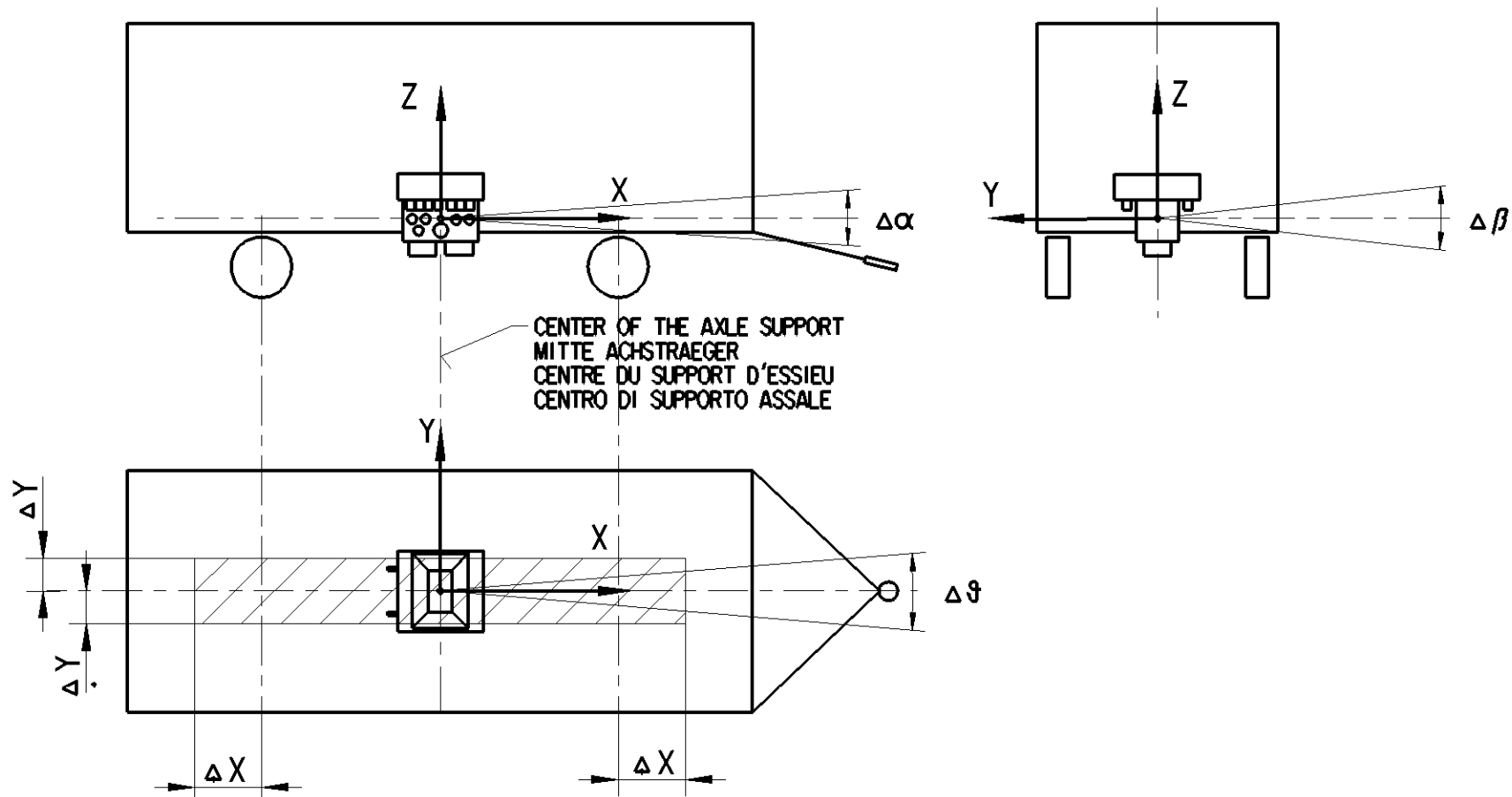
Non e permesso consegnare o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.

Wabco sowie Vertriebspartner dieser Untereinheiten, Verwertung und Weitergabe ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugelassen. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUEER RSS
RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUEER DEICHSELANHAENGER:
RESTICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

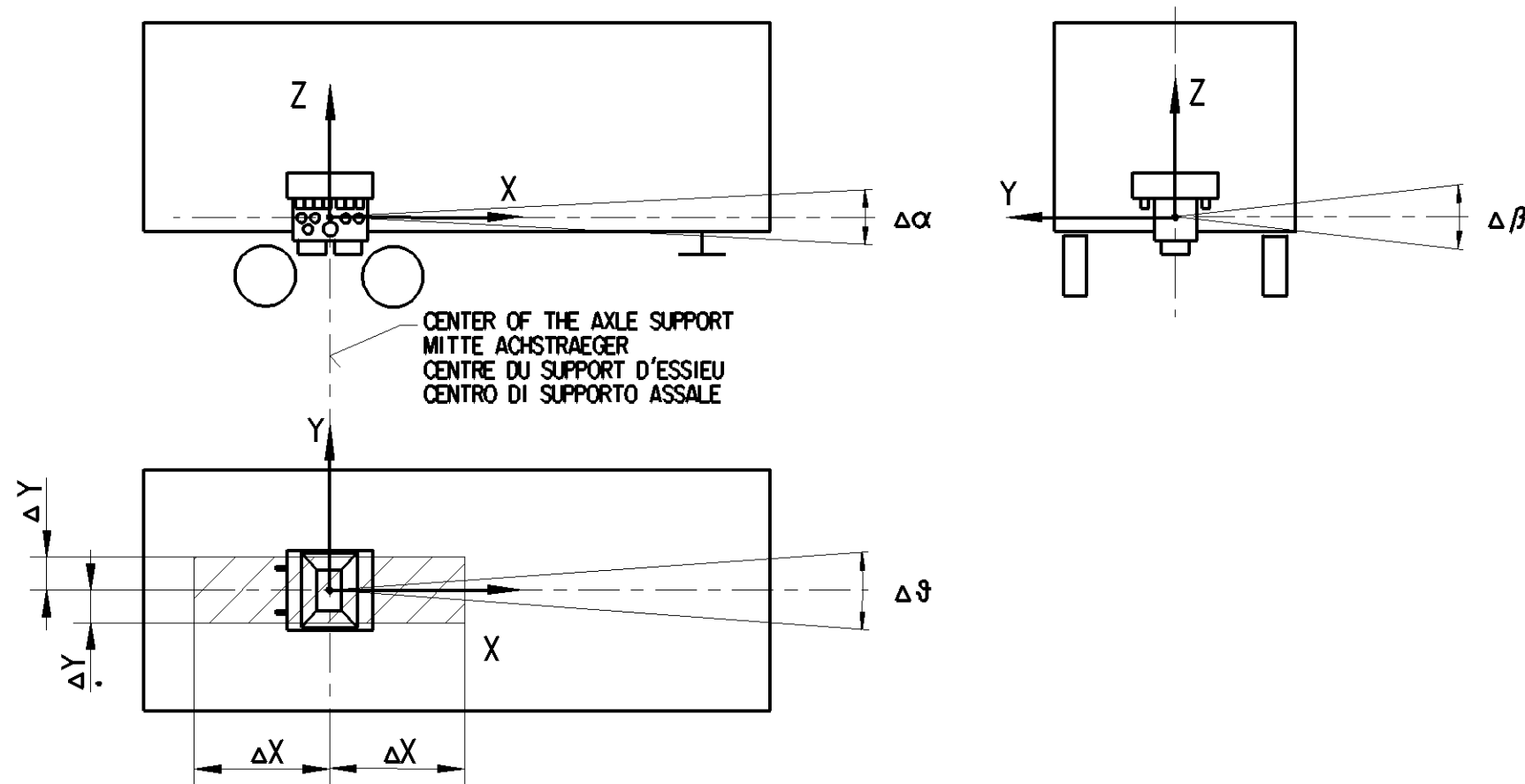


	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta \alpha$	$\Delta \beta$	$\Delta \theta$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

***** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
ZULAESSIGE EINBAULAGE FUEER DEICHSELANHAENGER:
POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUEER SATTELANHAENGER:
RESTICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta \alpha$	$\Delta \beta$	$\Delta \theta$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

***** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
ZULAESSIGE EINBAULAGE FUEER SATTELANHAENGER:
POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP					Copyright WABCO®			WABCO			
Further Technical Data:					Date		Signature				
Doc. Code:			Sheet:		To		Drawn		EBS Trailer Modulator 24V EBS Anhaengermodulator 24V EBS de la Remorque Modulateur 24V EBS del Rimorchio Modulatore 24V		
					2022-07-13		Hermesdorf				
					2022-07-13		Stephan				
General Tolerances JED-261							Checked				
					2022-07-13		Stephan				
Range of nominal dimensions in mm							Dimensions in mm				
Class 1)		≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400						
Fine		±0.5	±1	±1.5	±2						
Medium		±1	±2	±3	±4						
Coarse		±2	±3.5	±5	±6.5						
Tapped Holes acc. JED-152											
1) Tolerance Class Applied Crossmarked											

Mass		Scale		Material No.			Date of first issue: 2010-02-19		
6.200 kg		/		480 102 035 0			Doc.Code Language Sheet		
Size		CAD System					005 ML 4/4		
A 2		CREO					Replacement for		
				ECN-No.		Revision		Techn. Resp.	
				510880		0/2X L		6870	